



ENTERED AT THE POSTOFFICE AT PARKLAND WASH. AS SECOND CLASS MATTER.

Mr. 40.

Parkland, Wash. 7de Oktober, 1898.

8de Aarg.

## Boget edes for Guulkenhed.

Ja, hallede og lyvede ikke at holde dine Bud.  
Sal. 119, 60.

I Kristendommen er al Ophættelse skadelig og farlig. Man må ikke lade sig hille noget Dreblik, men uafslæbt gå videre fremad paa den smale Vej, som fører til Livet. Man må ikke med forvildede Strid, ligesom en Vandringmand, naar han paa sin Reise overfalder af et Uveir, løbe desto hurtigere, for at han snarest mulig kan naa til Berget og komme under Tag. Paa Verdenshøden roser der uafslæbt Storme og Uveir. Hvorfor vil du da løbe, hære Menneſte? Hvorfor iler du ikke af al Magt til Gud, for at han kan tage dig i sine stærke Arme og bevare dig saalænge der, indtil han ved en salig Død henlægger dig til de levendes Land, hvor du vil blive ganske befriet fra al Fær. Apostelen Paulus formaner de omvendte Romere og med dem alle kristne saaledes: "Bær ikke lunke i eders Fær; vær brændende i Anden; tjener Herren (Rom. 12, 11). Kristus har søgt dig med saadan Hjertelighed og tjent dig med en saa vedholdende Fuld og Trofasthed, at det vilde være meget ubilligt, ja hult skændigt, om du vilde være ligegyldig i at søge ham og sendrægtig og efterladt i at tjene ham. Ophold af brændende Hjertelighed hastede han til Høvedsbandsbet, for at han kunde hengive sig til et Sonoffor for dig. Vil du da være sendrægtig i at efterfølge ham paa Korsets Vej? Den Helligaand kom hurtigt ned over de forsamlede Apostler paa Pinstedagen i en Brusen fra Himlen, der lignede et hørdigt fremfærende Stormveir, og optændte deres Hjerte i brændende Hjertelighed til Gud; thi hvor den Helligaand faar Indgang i Hjertet, der fordrer den af Ligegyldighed og Efterladthed. Israællitterne maatte efter guddommelig Befaling afdøje Høvedsbandsbet paa følgende Maade: "Oder Landet skulle være omgjort, eders Stø paa eders Fødder, og eders Stad i eders Haand, og I skulle æde det med Salt; det er Vaasse for Herren" (2. Kong. 12, 11). Saaledes må ogsaa du, hære Menneſte, gjere Salt med at omvende dig til Herren din Gud for at tjene ham og af-

fige Verden til Gode alle dens Synder og skændige Besmittelser. Da Guds Søn og de tvende Engle kom til Patriarken Abraham i Skille af tredje Mand, udviste denne stor Ufærdighed for at gjere dem til Gode og bevare dem; saaledes må ogsaa du vise dig ærbødigt, villig og lydig naar Gud Herren besøger dig med sin Raad og vil drage ind til dig og gjere dit Hjerte til sin Vellig, for at du ganske skal opføre ham al din Gjenstand og leve efter hans Bud. Da den Herre Jesus havde sagt til de tvende Brødre Petrus og Andreas: "Følger efter mig, saa vil jeg gjere eder til Menneſtefiskere", fortalte de straks sine Net og fulgte efter ham. De gæve sig ingen Betænkningstid for at overgive, om de skulde forblive ved deres hidindtil førte Levemaade, efter om de skulde opgive den, men de gjorde sig blot den Gjenstand, hvad Jesus havde forlangt af dem. Da Herrens Engel havde forlyndt Hjerterne, at Verdens Frelser var født i Bethlehem, lede de straks derhen og led deres Kvægghjord forblive paa Marken for ikke at vende noget Dreblik med at hille deres Sjæles Overhøved og hilde ham velkommen. Hvorfor venter du da saalænge, o Menneſte? Hvorfor gaar det saa sendrægtigt og langsomt med din Fremgang i Kristendommen? Hvorfor venter du saalænge blandt denne Verdens elendige Forsængeligheder, da du dog kunde have gjort langt hurtig Fremfærd paa Veien til Gud, dersom du ikke havde ladet dig føre vild, men havde vist dig ligesaa munter og lystig som de, der løbe paa Banen for at erholde Klenodie. De efterladte Menneſter og de lunke høre sammen, og dem vil Gud udvise af sin Hund. (Mat. 3, 16).

(Arusherg.)

## Søs Bibelen.

(O. K.)

(Johannes.)

1. Kong. 9. Herrens Befaling om at frugtbare og mangfoldige Jorden gjentages. Menneſtet har Verdensmet over al Slabningen. Dyrerne frugter for os. Formedst Søndagsmet misbruges nu ogsaa denne vor Herfærdsmagt, saa at det ene Menneſte vil herse over det andet, og man plager og er haard mod Dyrene. Menneſtets Blod

må ikke udsees herten af Dyr eller Menneſte; men formedst Synden er dog Uretfærdighedens Bøddel bleven nødvendig. Ja, Syndens Glendighed er stor; endog den gudfrøgtige falder ofte af Strøbelighed og Uretfærdighed, som f. Eks. Noah, der bliver drukket af Vin. Kæns Udskældelse med sin Fader, hvorfor rammer ham Faderens Forbøddelse: "Forbøddet være Kanaan; han skal være Tjeneres Tjener for sine Brødre." Naatte vi her efterfølge Sems og Josef's Eksempl og som dem erholve Herrens Beføddelse: "Hør din Fader og din Moder, at det kan gaa dig vel."

1. Kong. 10. Noah var Menneſtelegens anden Stamfader. "Disse er Noah's Børns Slegter," heder det derfor i Vers 32. Der kan vi se de senere folkeslags Oprindelse.

1. Kong. 11. Taarnbygningen i Babel. "Lader os gjere os et Raab," siger Menneſtens. Det skulde være til deres eget Raabs Forbedrigelse, og i Tillid til deres egen Magt og Kløgskab var det, at de vilde udføre Bygget. "Dette have de begyndt at gjere," siger Herren: Det var altsaa ifølge egen Drift og Tilstande: vi hører her intet om Guds Befaling. Men Gud blandede sig ind i deres Afæret, enten de vilde eller ikke.

Bygningen af Babels Taarn er endnu ikke tilende, kun at man søger at bygge paa en anden Raad. Men der er de samme Begrundsgrunde dertil nu som dengang: man vil gjere sig et Raab i Verden. I Tillid til egen Duglighed gaar man ind med Arbeidet, uden at spørge efter Guds Ord og Herrens Befaling. Der har vi nok alle Grund til at præde os selv.

1. Kong. 12. Herren siger til Abraham: "Har velignet og værter en Beføddelse." Han gjentager Forjættelsen om Kvindens Sød. Ja, Gud var med Abraham med sin Raad og Beføddelse, vogtet ogsaa Abraham var strøbelig og leilende ofte, som vi ser af hans Forhold i Mispplen, da han af Menneſtefrøgt hær, at Sara er hans Søster. Dette skal tjene til Trost for dem, som gjerne vil vandre oprigtig for Gud, men til sin Bedrøvelse erfare, hvorledes de ofte synder af Strøbelighed. Gud forføder os ikke, om vi i Oprigtighed vil holde os til ham, men det bilder at leve i daglig Omvendelse.

1. Kong. 13. "Dersom nogen kan tale Stød paa Jorden, da skal ogsaa din Røst tales," siger Herren til Abraham. Men ikke blot dem, som efter Rjødet nedhammer fra Abraham er hans Røst; en vel Israællit er der den, som i den sande Tro paa Kristus i Vænnen kæmper med Gud. Abraham, som troede Guds Forjættelse og ved denne Tro blev retfærdiggjort for Gud, viser sig ogsaa i sit Liv at være gjensødt ved den sande Tro, saa han værter Troens og Omvendelses værdige Frukt. Han er en fredsomme Mand. Han hører Fred, ikke Ufred. Heller vil han tale en jordisk Forbed end ligge i Trætte og Strid med sin Røst og Brøder. "Dersom du vil til den venstre Side, da vil jeg fare til den højre, og dersom du vil til den højre, da vil jeg fare til den venstre." Du har Valget for mig, vil han sige. Vi havde vi blot mange saadanne Folk som Abraham, da vilde Verden, og især Kirken, faa et andet Udseende.

(More.)

## Gud Gud raade.

Lad os derfor lære denne Regel og Ordning, som Gud præder af overholde i sine Helliges Stærelse. Thi jeg har ogsaa ofte formælet mig til at fortælle der Herre Gud en bestemt Raad, hvorefter han skal forholde sig i sin Stærelse enten af Kirken eller af andre Ting. Vi Herre! har jeg sagt, jeg vilde gjerne, at dette Raad se paa denne Raad, og at det skulde faa dette Udsald. Men Gud gjorde ganske det Modsatte af, hvad jeg havde bedet ham om. Da tænkte jeg: mit Raad er jo dog ikke imod Guds Væ, men vil være saare nyttigt til, at Guds Raab kan helliges, hans Rige forsamles og formeres, og ogsaa Erkendelsen af hans Ord udbredes; kort, det er jo et saare skjult Raad og saare vel udænt. Men Gud har uden Tøvl læst af dette min Visdom og sagt: Nu ved jeg vel, at du er en forstandig lærer Mand; men jeg har endnu aldrig hørt for Skil at lade mig belære, undervise, lede eller føre, herten af Petrus eller af Dr. Karlin, eller hvem anden det maatte være. Non sem Daus passivus, sed activus; d. e. jeg er ikke en saadan Gud, at jeg lader mig belære eller føre; jeg bliver selv at føre, vejere og lære Andre. Luther.

## "Det vordende Barnehjem."

Past M. A. Christensen har i sin Rølseberetning i No. 39 af Herold omtalt sit Besøg i Parkland, at han besøgte „Det vordende Barnehjem" dersteds, som man nu har fundet paa at kalde det. Derpaa omtaler han, hvilken Lyst det var at se de Smaabørn, som trivedes saa godt under Mrs. Christensens moderlige Tilsyn.

Han tror det vilde være bra om Herolds Redaktion kunde fortælle Folk lidt mere om Barnehjems-Sagen, eftersom der ikke hersker saaliden Misforstaaelse hos mange i denne Sag. Redaktøren mener at jeg har mere Kjendskab til Sagen og har derfor anmodet mig om at skrive lidt desangaaende.

Først vil jeg da henvisse Læsere til de to sidste Synodalberetninger for dette Distrikt, hvor Barmhertigheds-Anstalter, og da særlig Barnehjemmet, er blevet behandlet.

Enkefru Christensen har et godt Hjem her i Parkland, og da der var to moderløse Børn her og to saadanne i Ballard, fik Forældrene et godt Hjem for dem hos Mrs. Christensen, for mere end et Aar siden, saa dette er bleven kaldt Mrs. Christensens Barnehjem.

Dette Barnehjem, der allerede har existeret i længere Tid, kan ikke være det saakaldte "vordende Barnehjem," thi dette er noget, som vi tænker vil blive oprettet engang i Fremtiden. Vi har da virkelig tænkt, at naar der blev indsamlet omkring \$1.000, saa vilde vi enten kjøbe eller bygge en "Cottage" paa et smukt Sted, stort nok for en Husmoder og 10 Børn. Et saadant Hus med 4 Lotter er nu tilsalgs for 6 x 700 Dollars; men om det vil være at bekomme, naar Pengene er forhaanden, tør være et Spørgsmaal.

Den, som gav Stødet til at man har begyndt at samle Bidrag til "et vordende Barnehjem," var Past Blæckan. Han sendte mig \$5.00, som personligt Bidrag og bad mig at have dem i Forvaring. Siden har andre fulgt hans Ex. saa der nu er indkommen \$107.21 i denne Kasse.

Eftersom Mrs. Christensen endnu ikke trænger Understøttelse for sit Barnehjem, da de Fædre, som har Børn paa hendes Hjem, betaler for dem, saa har hun vægret sig ved at modtage milde Gaver. En Undtagelse blev dog gjort, da Past Speritis Menighed i Tacoma bestemte a

Halvdelen af det Offer, som indkom ved en Barnefest dersteds skulde gaa til hendes Hjem, og den anden Halvdel til Barnehjemmet i Stoughton, da modtog hun denne Gave og kvitterte selv derfor i Herold.

Siden Mrs. Christensen nu har 4 moderløse Børn og har godt Husrum for 3 til (hun har nemlig 3 smaa Piger selv) og har en Søster hos sig (Miss Felland fra Wis der er her i Besøg og vil være her til Vaaren), saa vil Børnene ogsaa ved hendes Hjalp, faa godt Tilsyn og kristelig Optragelse.

Skulde der nu være forældreløse Børn, som ikke har et godt Hjem, saa er her et godt Sted, hvor Børnene har det godt, for en billig Betaling. Og kan eller vil ikke de nærmest paargørende betale for dem, da kommer det vel med at godgjørende Folk sender dem milde Gaver.

Pengene kan enten sendes direkte til Mrs. Rev. N. Christensen eller til mig, saa skal der blive kvitteret derfor i Herold.

Men medens vi arbejder saa smaat herude med at forberede Oprettelsen af et Barnehjem, maa vi ikke glemme Barmhertighedsanstalterne i Østen: Barnehjemmet og det paafaaete Alderdomshjem i Stoughton. Læs og tag til Hjerte Stykket under denne Overskrift i "Kirketidende" No. 40! (Mere.) T. Larsen.

## Havelock, Minn.,

30te September 1898.

Kjære Herold!

Det er maaske første Gang du faar Brev fra Havelock, saa du faar ikke være saa nøie, om Indholdet ikke er af det bedste.

Havelock P. O. er beliggende i Town of Havelock, 16 Mil nord fra Granite Falls og omtrent 7 Mil fra Maynard. Landet her bestaar af "roling prairie". Indbyggerne er omtrent Halvdelen Norske, Resten er Hollændere og hist og her en Amerikaner.

Her avles hovedsagelig Hvede og Lin og lidt Havre og Grønsager. Veiret har været valckert i Sommer, endskjønt lidt mere Regn i Juni Maaned vilde have været meget velgjørende for Veksten. Hveden er for det meste trasket; Udbyttet blev fra 12 til 20 Bushel pr. Acre, hvilket Farmerne her kalder godt. Market Prisen sidste Uge var 54 Cents.

Vimangler Washingtons delige Frugthaver; men saa har vi Tomatos og "Groundcherries" i Bushelvis samt Musmelons og

Watermelons saa meget vi lyster. Frugten er billig her iaar. Her ved Havelock er en liden norsk luthersk Menighed. De har ikke faaet sig nogen Kirke endnu, men holder sine Gudstjenester i Skolehuset. I Distriktskolen, som begyndte her første Sept., har vi otte Maaneders Skole om Aaret.

Med de bedste Ønsker om Lykke og Fremgang for Herold og dens Læsere, forbliver jeg deres

Mrs. K. T. Pedersen.

## Fra Whateom Co.

skrives:

Wharnock, B. C.: Andreas Knutsen led et noksaa stort Tab ved Branden i Westminster.

Mr. og Mrs. Ole Lee, Jr. har mistet sin lille Datter, Clara. Hun døde efter kun nogle faa Dages Lidebetindende. Herren styrke og lede de sørgende Hjerter til sig.

Lawrence: En Broder af Mrs. Tallum, Mr. Lee, fra Zumbrota, Minn., er her paa Besøg sammen med en yngre Fætter, Mr. Kittelsen.

Fairhaven: Mrs. Scarseth, som i Sommer har været paa Besøg hos sine Slægtninge i Østen, er vel hjemkommen. Med hende fulgte en Broder af Mr. Scarseth, som nu ser sig om her paa Vestkysten.

Past. og Mrs. Lane har nu sat Bo i eget Hus, efterat have vasket og skuret og tappetseret haade under og ovenpaa. Men dette hører vel ogsaa med til Missionsarbeidet, og da giver nok Gud Kræfter og Taalmodighed til at udføre ogsaa saadant.

## Tiedemann GROCCER,

har følgende Priser at angive:

Pakkekaffe, 9 Pd.	\$1.00
Granuleret Sukker 16 Pd.	1.00
Bedste Skinke, pr. Pd.	0.11
Røget Flesk " " "	0.10
Olympic Flour, pr. Sak	0.90
Lampeolje pr. Gal.	0.13
Lampeglas pr. Stk.	0.05

Andre Kolonialvarer til billigste Pris. Husk Stedet.

1515 Pacific Avenue,  
nedre Side af Gaden.

Tacoma, : : : Wash.

Skriv til N. J. Hong, Parkland, Wn., efter Skolens nye Katalog.

## Dr. J. L. RYNNING

French Block, Cor. 13th & Pacific Ave.  
Telephone Black 1391. Tacoma.

Office Hours 2-4 and 7-8 P. M.

Sundays 2-3 P. M.

Office Hours, Pac. Luth. University,  
Parkland, 9 A. M.

Telephone ..... Parkland

## KRAABEL & ERICKSON.

Dealers in  
Groceries  
Hardware  
Patent Medicine etc.  
School Books, Stationary Students supplies a speciality.

PARKLAND, - - - WASH.

## JOHN O. BROTTM,

Dealer in General  
Merchandise,  
Groceries.

Dry Goods,  
Clothing, Boots  
and Shoes

School Supplies  
and Notions.

PARKLAND, WASH.

## H. V. ROBERTS,

Candlecage.

Crown and Bridge Work a Speciality  
Call and get prices.

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

## VISELL & EKBERG,

Scandinavian Booksellers, Schoolbooks  
in English and Norwegian. Stationery  
and Supplies. Bibles etc.

1105 R. R. Str. Tacoma, Wash.

## S. SINLAND

Kontraktør & Bygmester,  
Udfører al Slags Snedkerarbeide.

Husbygning en Specialitet.  
PARKLAND, - - - WASH.

## Lutherist Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Rekruttere Hus til alle Samfundenes for Emigran-  
ten Barge Office

Skikkeligt Arbejde for Hus-  
vandrere og andre Rejsende  
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær,  
trøffes i Pilgrim-Hus og  
faar Emigranterne bi med  
Roed og Daad.

Billig Golf, fra Tacoma fra Dallas, tjener med Pa  
Line Street Car Uge til Sæson.

### Træk af Fyrsters Liv.

#### I.

Christian den 3dje, Konge til Danmark og Norge, var et Mønster ikke alene for Regenter, men ogsaa for alle kristne. Uagtet han selv bar alle Regjeringens Byrder, erkjendte sig om alt, med baade Ære og Tanke henvendt paa alt og ligeoverfor sine Stater ligesaa omhyggelig som en retskaffen Husholder for sit Hus, saa savnede han dog ikke Tid til Religionens hellige Ævelse. Han var en af de flittigste Kirkegjængere i Landet. Han læste selv eller lod ofte læse for sig i Bibelen og andre gudelige Bøger. Han knælede hver Dag i Erum for Gud og bad for sig og sit Rige. Det var ham ofte en behagelig Underholdning at tale med sine Børn og Husfolk om Kristendommen, om Guds Husholdning her paa Jorden, om hans Velgjerninger mod Mennesket og deres Forpligtelser imod ham. Engang gik han til Skrifte hos sin Hofprest, Andreas Martinee. Da Kongen knælede, begyndte hin, som først nylig var kommen i Embedet, sin Tale med høie Titler: Stormægtigste, Allernaadigste, etc., men Kongen faldt ham i Talen og sagde: "Mester Andreas! hvordan begynder I? Jeg knæler her som en Synder for Gud; I maa tale med mig, ikke som en Undersaat med sin Konge, men som en Skriftefader og Kristi Tjener med sit Sognebarn, og da heder jeg ikke Stormægtigste, Allernaadigste, men simpelthen "Kristian".

Denne Konges Ydmyghed var hverken Hykleri eller Svaghed. Naar det kom an paa Rigets Forsvar og Lovens Haandhævelse, og hvor Statens Vel udfordrede Aarvaagenhed og fast Bestemthed, der var han ligesaa meget den modige Helt, den skarpsindige Dommer og ivrige Seiervinder, som han i Kabinettet var den sagtmodige Kristen.

Det var denne store Konge, som blandt mange andre Fortjenester ogsaa har den, at han fuldkommen indførte Reformationen i vort Fædreland (1536).

#### II.

Hvor meget en gudfrygtig Faders Eksempel bidrager til fromme Børns Opdragelse, derom vidner Christian den 3djes Børn. Opdragne under hans Opsigt, veiledede ved hans Formaning, beholdt de stedse de Indtryk, som Religionen havde gjort paa deres unge Hjerter. Hans æld-

ste Datter, Anna, som var gift med Kurfyrsten af Sachsen, gav der, ligesom hendes Fader her, det skjønneste Eksempel paa Guds frygt og Fromhed. Hun var elsket længe efter sin Død. Fædrelandet selv var imidlertid den Ære og Lykke forbeholdt at se, hvorledes Fredrik II traadte i sin værdige Faders Fodspor. Af hans Haandbibel, som endnu bevarer i det kongelige Bibliothek i Kjøbenhavn, og hvori han med egen Haand har tegnet, naar han begyndte og fuldendte at læse den, kan sees, at han har været en flittig Bibellæser. Man finder ogsaa der en Samling af lærerige Sprog for en Regent, hvilke han selv har sammendraget og ladet trykke. Saa flittig som han læste i Bibelen, saa uførtroden var han ogsaa til Bøn og til Udførelsen af alle sine Pligter. Han forlod derfor dette flyttige Liv med en Sindsstemning, som man kun kan vente hos sande Kristne. Kort førend han døde, følte Livlægen hans Puls og gav ved en bedrøvet Mine at forstaa, at der var mere at frygte end at haabe. "Lad Pulsen slaa som den vil", sagde Kongen, "Guds Naade skal dog ikke slaa mig fejl." Da han endelig følte Dødssmerter, sagde han ganske rolig: "Der er en underlig Strid mellem Livet og Døden." Efterat han havde talt trøstende til de Omstaaende, nedlagde han i Døden tilfreds sin Krone for at vinde en bedre.

#### III.

Blandt de mange Dyder, med hvilke Johan Georg II, Kurfyrste af Sachsen, var prydet, bemærker Historien især hans Høiagtelse for og Kjærlighed til den hellige Skrift. Denne lagde han ikke alene for Dagen derved, at han selv daglig læste den; men han gjorde alt for at gjøre den dyrebare for andre. I denne Henseende foranstaltede han en meget smuk Udgave af denne guddommelige Bog og uddelte den som en Foråring til alle dem, som han vilde vise en særdeles Naade. Endog Gesandterne fik ved sin Afsked sædvanligt et prægtigt indbundet Eksempel. Engang tog en keiserlig Gesandt Afsked. Da nu denne hørte til den katolske Kirke, lod Kurfyrsten ham overlevere en Foråring af Juveler, fordi han troede, at Bibelen vilde være ham mindre behagelig, da han, som Katolik, ikke havde Lov til at læse den. Men Gesandten frabad sig Juvelerne og udbad sig Bibelen, da

Fortsat paa Side 6.

# THE METROPOLITAN BANK

I Vanderbilt Building. Hj. af Pacific Ave. og 13de St.

Åbent daglig fra Kl. 10. til 8.  
Torsdag fra Kl. 10. til 12.

N. W. Cassar.  
C. W. Snow.  
O. S. Selvig.  
F. B. Vanderbilt.

President.  
V. President.  
Cashier.  
Asst. Cashier.

4 per cent Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedes, 1ste Januar og 1ste Juli. Anvisninger paa alle Sted i Europa. De Scandinaviske og det tyske Sprog tales.

## A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.  
Estimates Given on Papering and Glazing.  
We Carry a Full Line of Wall Paper and  
Room Mouldings, Flush  
and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. . . . . Tacoma Wash.

J. M. Arntson,  
Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter  
saasom Ektebrev, Kontrakter, m. m.  
Municipal Court-Rooms  
City Hall.

TACOMA, - - - - - WASH.

### Komplet Udstyr

- af -

### Sko OG Støvler

faaes hos vor erfarne Sko-  
handler og Skomager  
**S. OLSEN,**  
1109 Tacoma Ave.

Gaa og se, du vil finde, at  
Olson baade har, hvad du  
trænger, og kan sælge vel saa  
billigt, som nogen anden  
Handlende.

## ALLEN & LAMBORN PRINTING CO.

Over Post Office, Tacoma.

Have special facilities  
for the execution of Print-  
ing in foreign languages

## Student- Supplies

OF

ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

Til dem, som har Stat at betale  
paa Land og Lotter i Pierce  
Co. Wash.!

Vi betaler fremdeles Skat og  
sender Kvittering til dem, som  
sender os 35 Cts. for hver Lo  
med nøiagtig Opgave af Lots,  
Blocks og Addition.

En del Venner sender os en  
større Pengesum, end der udkræ-  
ves for Skatten, med den Bemærk-  
ning, at det som blir tilovers kan  
jeg beholde for mit Bryderi.

Her vil jeg bemærke, at Over-  
skudet gaar til Universitetskas-  
sen og kommer Skolen til gode.

T. L.

Skrid til N. J. Song, for Skolens nye Katalog.

# PACIFIC HEROLD,

Udgivet af

Pac. Luth. Univ. Ass'n.

Jdkommer hver

FREDAG.

E. BERRUM, Redaktør.

## Abonnements-Vilkaar:

1 Aar.....50 Cts  
Seks Maanedes.....25 Cts  
Til Europa pr. Aar.....75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

## Merk:

Alt vedrørende Redaktionen sendes til "Pacific Herold." Alt angaaende Bladets Forretnings-sager, saasom Subskription og Betaling for Bladet, samt Bidrag til "Det vordende Barnehjem", sendes til Rev. T. Larsen, Associationens Kasserer. Penge bør helst sendes i Money Orders, lydende paa Parkland, Wash.

Bidrag til Indremissionen og "Church-Extension" bør sendes til Dr. J. L. Rynning, Fern Hill, Wash., Kasserer for Pac. Dist.

College Chips har i sit September Nummer en rosende Anmeldelse af vor Skoles nye Katalog. For Anmeldelsen og de i samme Nummer udtalte gode Ønsker for vor Skoles Fremgang takkes hjerteligst.

Idet vi glæder os over at have Gudsordet prædikeret rent og uforfalsket og Sakramenterne rettelig forvaltede iblandt os, maa vi ikke glemme, at "hvem meget er givet, hos ham skal man søge meget, og hvem meget er betroet, of ham skal man kræve mere."

Et Par Prester og Lægmænd har begyndt en utidig Diskussion af Naadevalgsspørgsmaalet og Foreningssagen i "Skandinaven." Saadanne Skrivelser, allerhelst anonyme, gavner efter vort Skjøn ikke Stillingen det mindste, men meget mere forvansker den. Man burde have haft Erfaring nok paa det Gebet.

Søndag den 30te Okt. skal Kirken ved Lawrence, Whatcom Co. indvies. Da det jo vil bli en Festdag for Menigheden dersteds, ønsker den ogsaa at se saamange Troes- og Samfundsbrødre tilstede ved Anledningen som mulig. Stedets Prest, Past. O. Hagoes, har derfor nmodet os om gennem Herold at udstede den venligste Indbydelse til alle, som kan komme, om at glæde

Menigheden dersteds ved sin Nærværelse paa den Dag.

Det er jo ikke ofte, at Menigheder, som sidder saaledes afstængte inde i Skogene, har besøg af fremmede Prester og Samfundsbrødre, og vi haaber derfor, at ret mange vil følge Indbydelsen. Forretningen vil begynde Klok. 10,30 Formiddag.

Under den engelske Episkopalkirkens Provinsmøde i Montreal, Canada, havde man under behandling Spørgsmaalet om Folkeformerelsen i Provinsen Ontario. Dette er for den engelske Befolkning dersteds blet et meget vigtigt Spørgsmaal. Skarer af Franskmand er i de senere Aar strømmede ind i Ontario, og da de ikke alene er ivrige Katoliker, men ogsaa holder ubøielig fast paa det franske Sprog, gjør det Stillingen dersteds meget vanskelig for den engelsktalende protestantiske Befolkning. Det ser nu ud til, at de katolske Menighedsskoler dersteds aldeles vil fortrænge de engelske Common Schools; og i alle offentlige Spørgsmaal kan den fransktalende befolkning tvinge igjennem næsten hvad det skal være.

Luther Nummeret af "Illustrated Home Journal" er rigtig et Pragtnummer. Illustrationerne, af hvilke der ikke er mindre end 19, er usedvanlig smukke. Især er "Luthers Giftermaal" og "Luther i sin Families Skjød" fortræffelige; dog er Luthers Profil i sidste billede noget forskjellig fra, hvad vi er vant til. Hele Nummeret udgjør en udmærket liden Luther og Reformationshistorie. blandt bidragsyderne er Past. Joh. Halvorsen af vor Synode; han har skrevet en Afhandling om Reformationen. Prof. Carl Swenson af den svenske Augustana Synode har for samme skrevet en interessant Beretning om et Nutidsbesøg til "Lutherstederne."

Ved at sende 10 Cents til Louis Lange Publ. Co., St. Louis, Mo., kan man faa sig et Luther Nummer af Home Journal tilsendt, og vi tillader os at anbefale Herolds Læsere at gjøre det.

Ifølge de sidste Meddelelser fra Paris skal den franske Regjering have besluttet at optage Dreyfussagen til fornyet Behandling. Udenom Frankrige er der neppe nogen, som tror andet, end at han lider uskyldig, og at Jødehadet og ikke Forræderi sendte ham til Djævleøen. Havde Dreyfus været en Katolik, Protestant,

Muhamedaner eller hvadsomhelst andet end en Jøde, vilde han aldrig blet sendt i sit frygtelige Fangenskab, og om han var blet sendt, vilde han, efter de Afsløringer, som siden hans Fangsling har fundet Sted, for lang Tid siden være blet stillet under nyt Forhør. En af de mest truende Spørgsmaale i Europa er Jødehadet, der har slaaet dybe Rødder i alle Lande undtagen England, Irland, Skotland, en Del af Tyskland samt de skandinaviske Lande.

I Frankrige synes det at have gjennemsyret alle Samfundslag. Især er det indgroet i Armeen, der for en stor Del er behersket af Jesuiterne. General Zurlinden var deres Repræsentant i Regjeringen, og skulde det nye Forhør ende med Dreyfus's Løsladelse, vil Frankrig muligens faa en ny soulanger, og en Revolution bryde løs, førend man ved af det. Da kan man være sikker paa, at Jesuiterne ikke vil forsømme Leiligheden, men atter søge at hævde Pavens Ret til verdslig Magt og med fornyet Styrke gjøre Kravet derom gjældende.

Lad os anse den hele Skrift som et Træ fuldt af Frugter, i hver Frugt et Frø, i hvilket ligeledes Træet selv og dets Frugter er indesluttede. Dette er det Livsens Træ, hvis blade Folkene skulde dele imellem sig, og hvis Frugter de salige skulde nyde.

Hamann

## Nyheder.

Kristofer Columbus's to sidste Efterkommere siges at være i et Fattighus i Cadiz.

Tre 10-Toms Kanoner er beordret sendt til Seattle forat bruges ved befæstningen af Puget Sound.

Ved en frygtelig Eksplosion af Minekrut og Dynamit nær Blaine, Wn., dræbtes 3 Mand og to kom slømt tilskade. blandt de dræbte er John Swanson.

Past. O. P. Vangness i Minneapolis har antaget Kaldelsen fra Story City, Ia., og vil tiltræde sin Virksomhed dersteds i næste Maaned.

Vor Frelzers Menighed i Chicago feirede sidste Søndag 25 Aars Dagen for Indvielsen af sin Kirke paa Erie og May St. Ved Festgudstjenesten prædikede O. Juul, Menighedens gamle Prest. Vor Frelzers Menighed betjenes nu af Past. Alfred Johnson

John Hanley, Vancouver, B.C., havde fornylig en frygtelig Kamp med en Mountain Lion. Udyret blev endelig dræbt, men han faldt selv bevistløs ved Siden.

Sekretær Gage har bemyndiget National bank of Commerce i Tacoma til at fungere som Depository for de federale Autoriteter dersteds. Før maatte de sende offentlige Midler til Seattle.

Et Tacoma Firma har fra Syd Afrika faaet bestilling paa 5000 Døre. Af disse sendtes forleden 4000. Samme Kompani har ogsaa en større bestilling fra China.

North German Lloyd Dampskibsselskab skal oprette en Dampskibslinje mellem Pacifickysten og Orienten. Det er endnu ikke bestemt enten den skal gaa fra Puget Sound eller San Francisco.

## Der gives et Helvede.

Oberst Charteris indsaa, især i den senere Tid af sit Liv, at hans store Skatte ikke kunde skaffe hans Hjerte Fred eller varig Glæde. Da han laa paa sin Døds seng, erklærede han, at han vilde betale 540,000 Kroner til den, som kunde give ham et uimodstaaeligt Bevis for, at der ikke findes noget Helvede.

Men der fandtes ingen, der kunde levere et saadant Bevis; thi der gives et Helvede.

En Mand i Staden New York sendte Bud efter sin Prest, der ikke troede paa Helvedsstraffen, og sagde til ham:

"Dersom jeg skulde dø nu, vilde jeg saa komme i Himlen?"  
"Ja ganske vist", svarede Presten.

"Tror De, at der ikke er Spor af Tvil derom?"

"Ja, aldeles ikke."

"Godt", sagde Manden, jeg har havt Sorger nok, nu vil jeg gaa bort fra den. Jeg vil forlade denne Verden, og nu gaar jeg," og dermed trak han en Pistol frem og rettede den mod Tindingen. Men Presten greb hans Haand og raabte:

"Stop, stop! der kan alligevel gjerne være et Helvede!"

Da vendte Manden sig mod Presten og sagde:

"De prædiker, hvad De ikke selv tror. De er en Bedrager!"

## Kirke og Mission.

En finsk-luthersk Menighed blev nylig inkorporeret i Columbia Co., Ore.

Past. M. A. Christensen har afslæst Kaldelsen til Seattle og Ballard Menigheder.

Blandt de japanesiske Vielsesceremonier er ogsaa den, at Bruden antænder en Fakkel, hvormed Brudgommen brænder op alt Brudens Legetoi.

Prof. Carl Munsch, der nylig er blet ansat ved Washington State University som Lærer i døde Sprog, tilhører den lutherske Kirke.

I "The Lutheran" er der fremsat Forslag om Afholdelsen af en luthersk Verdenskonferens i Paris under Udstillingen dersteds i 1900.

Prof. Kr. Kvammen, der en Tid var ansat som Lærer ved Luther College, er nu reist til Luther Seminar for at fortsætte sine teologiske Studier.

Pastorerne Hagoes og Blåtkan er nu tilbage fra Osten. Foruden at besøge Præstekonferensen i Red Wing har de ogsaa gjæstet flere af sine gamle Kjendinger derborte.

Ved 'Mormonerne Møde i Stockholm forleden fremholdtes, at Rapporterne fra Sverige naar udviste en Fremgang, hvortil noget Sidestykke ikke kunde opvises i hele den europæiske Mission i de sidste 25 Aar.

Søndag den 25de Sept. afholdtes en storartet Mindefest i Gjerpens Menighed, Manitowoc Co. Wis. Sidste Sommer var det nemlig 50 Aar siden de første norske Settlers slog sig til paa de Kanter. Past. O. Juel holdt Festtalen.

Den berømte engelske Forfatter og Kunstkritiker, John Ruskin, maatte som liden Gut daglig lære nogle Vers af Bibelen. Paa den Maade, siger han selv, lærte han 8 af Davids Salmer og omtrent 20 Kapitler af andre Dele af Bibelen. Ved Læringen af Bibelen lærte han ogsaa at blive en saadan Mester i Bruget af det engelske Sprog, som han er.

I Nazareth er der tre Hospitalet og 12 Skoler, som alle staar under Europæeres Opsyn.

Past. O. K. Ramberg har antaget Kaldelsen fra den ifjor af Pastor Birkeland stiftede St. Mathæus Menighed i Chicago.

Ifølge Rapport fra Missionær Borchgrevinch paa Madagascar, er der nu 757 lutherske Kapeller og Kirker og omtrent ligesaa mange Skoler. Ifjor døbte han 3,702 indfødte. Af Kommunikanter var der i Aarets Løb 25,336.

Søndag den 11te Sept. blev Kand. teol. Paul Borup ordineret i Nicollet Menigheds Kirke, Nicollet Co. Minn., af Prof. J. Ylvisaker med Bistand af Stedets, Prest, Th. Johnson, samt Past. Th. Nilsson fra St. Paul. Ordineranten, der af er dansk Fødsel, har antaget Kald fra Treenighedens norske-danske Menighed i So. Omaha, Neb.

En af Danmarks Prester har i "Kirkebladet" rettet en Anklage mod Landets Prester for den Maade, hvorpaa de fleste af dem forretter Daaben. Han skriver blandt andet:

"Jeg faar ikke Ro i mit Sind, før jeg faar det sagt, i det Haab og med den Bøn til Himmels Herre, at han kan bruge den minstes Haand til at udrette lidt eller meget til sit Riges Fremme. Saa vil jeg da bede Guds Tjenere her paa Jorden, som staa ved Døbefonten, hvor det lille Barn beder om Daabens velsignede Gave, beder om, at Himmels Dør maa aabnes for det, at det maa lukkes derind og smage Freden og Glæden i Frelserens Favn, om de dog ville lade Daabens Vand falde rigelig over det lille Barns Hoved, naar Pagten oprettes, og den treenige Guds Navn lyder med Englenes "Amen" over det nye Guds Menneske, der er født til at være en Arving til det evige Liv i Faderhuset hist oppe. O, hvor er det svært at se Prester knap røre med deres Finger ved Vandet, saa der omtrent ikke kommer to Draaber af det hellige Vand paa det lille Barns Pande, slet intet paa dets Hoved, ja, det har jeg set med mine egne Øine, og det har gaaet med en Smerte igjennem min Sjæl, og jeg har spurgt mig selv mange Gange: "er det Barn døbt i Vandbadet ved Ordet?" thi vel vide vi, at "uden Gudsordet er Vandet blot Vand og intet mere, men med Guds ordet er det et Igjenfødsels og Fornyelesens Bad, som stor ved den Helligaand."

I Vatikanet er der en ribel, som veier 320 Pd.

Biskop Adams i Arizona er blind.

I Mexico er kirkelige Processioner forbudt.

Muhameds Grav er bedækket med Diamanter og andre kostbare Stene til en Værdi af 2,500,000 Pd. Sterling.

## Kyst-Nyheder.

Tacoma Klædefabrik er nedbrændt. Skaden anslaaes til \$30,000.

Fairhaven har en stor Fabrik for Tilvirkning af hermetiske Kander.

Florence Kulminer ved Centralia skal gjenaaabnes i en betydelig udvidet Maalestok.

Der ligger nu 30 store Skibe paa Havnen ved Portland og venter paa Hvedelast.

Canadian Pacific Railway har oprettet en Dampskibslinje mellem Vancouver og Vladivostok.

Puget Sound-Hawaiiens Dampskibsselskab har nu sat en Damp til i Ruten mellem Puget Sound og Honolulu.

Union Depot i Spokane vil den 12te næste Maaned bli solgt ved Tvangsauktion. \$250,000 er det mindste Anbud, som kan antages.

Det største Laksekanderi i Verden er ved Blaine, Wn., hvor man daglig i Fisketiden nedlægger hermetisk 380,000 Pd. Laks.

For seks Aar siden var Kanderiøriften saagodt som ukjendt ved Puget Sound. Nu er her 13 Laksekanderier, der tilsammen nedlægger 500,000 Kasser om Aaret.

John Linderberg, en af de Lapper, som kom over til Alaska med Dr. Jackson, har sammen med etpar Amerikanere opdaget nogle uhyre rige Guldminer dersteds. En af Amerikanerne afslog forleden \$100,000 for sin Part i Minerne.

Tacoma har faaet en ny japanesisk Konsul.

Northern Pacific har nedsat Passagerpriserne i Washington og Idaho til 4 Cents Milen.

R. og C. A. Sprickels i San Francisco tjente forleden ved Salget af Sukkerplantager og andre Eiendele over paa Hawaii-Øerne over \$3,000,000. Det var et Handelsselskab i San Francisco, som kjøbte Plantagerne. Sprickels havde eiet dem i fire Aar.

Indeholder Betragtninger, kirkelige Nyheder, Missions Nyheder, Kyst Nyheder, samt en hel Del Fortællinger og Skildringer, passende til Læsning i Kvindeforeninger, Skolen og Hjemmet. Lærere bør især mærke sig Herolds Katekismusfortællinger

HEROLD

—Blot 50 Cents om Aaret. Overskuddet gaar til Pacific Lutheran University.—

ABONNER PAA "PACIFIC HEROLD"

PACIFIC LUTHERAN UNIVERSITY ASSN.

### Træk fra Fyrster Liv. (Fortsat fra Side 3.)

han forstod, at denne vilde være ham den behageligste og dyrebareste Erindring. Dette glædede Kurfyrsten meget, og efterat han med egen Haand havde skrevet et godt Ønske i et Eksemplar, sendte han den til Gesandten tilligemed Juvelerne.

#### IV.

Fredrik den Vise, Kurfyrste af Sachsen, trøstede sig i sine sidste Timer imod Dødens Frygt især med disse Ord: Kommer hid til mig, osv. Ikke mindre glædede han sig over begge disse Sprog: Saa elskede Gud Verden osv. og: Det er Faderens Vilje, at hver, som tror paa Sønnen, skal have det evige Liv. Disse sidste Sprog havde han endog ladet skrive med store gyldne Bogstaver paa en Tavle og ladet opbænge lige over for sin Seng; fra sin Ungdom af pleiede han nemlig at skrive de mærkværdigste Sprog, som han havde læst eller hørt, paa Væggene i sit Værelse. Da nogen vilde trøste ham mod Hevsn til hans nærforestående Død sagde han: Herren har givet mig Livet og kan ogsaa tage det igjen. Og da man spurgte ham, om han ellers havde noget Anliggende, svarede han: Jeg har etroligt Hjerte og en god Samvittighed, de advortes Smertor paa Legemet vil jeg taale for Kristi Skyld. Endelig henvendte han sig med de Ord: Kommer hid til mig alle I, som arbejder og er besværede.

### Vantroen beskjemmet.

En Vinter for endel Aar siden holdtes der i St. Luke's i London endel Diskussionsmøder mellem Talende for Kristentroen og Vantroen. Ifølge Beslutning skulde der ved sidste Møde være Anledning til at stille Spørgsmaal i hvilketomhelst af de Punkter, som var blevet drøftede ved tidligere Møder.

Blandt de vantro, som kom frem, var en ung Mand, som ofte havde talt der over forskjellige Spørgsmaal. Han talte, efter hvad der berettes af en tilstedeværende, saaledes:

"Hr. Formand, Damer og Herre, — Jeg har bestemt mig til i Aften at vise eder, hvad Bibelen i Virkeligheden er; og for at være retfærdig vil jeg ikke tage udvalgte Steder, men vil lade Bogen aabne sig, hvor den vil, og læse det første Vers, mit Øie

falder paa. I skal da see, hvad Slags Bog de kristne tror paa."

Han lod saa Bibelen falde aabne i Haanden og læste højt:

"En ren og ubesmittet Gudsdyrkelse for Gud og Faderen er denne, at besøge fæderløse og Euker i deres Trængsel, og bevare sig selv ubesmittet af Verden." Jak. 1, 27.

Noget skamfuld og under de kristnes Glæde og sine egne Forlegenhed, aabnede han atter Bibelen og læste:

"Er ikke dette den første, jeg finder Behag i, at i løse Ugudeligheds Lænker, sprænge Angers Baand og slippe fortrykte frie og sønderbryde hvert Aag? (Es. 58, 6.)

End mere skamfuld, læste han igjen, som Bogen aabnede sig:

"Tvætter eder, renser eder, tage eders Idrætters Ondskab bort fra mine Øine, holder op at gjøre ondt! Lovet at gjøre godt, søger Ret, viser Voldsmanden paa ret Vej, skaffer den fæderløse Ret, fører Enkens Sag!" (Es. 1, 16—17.)

Han gjorde endnu et sidste Forsøg og læste:

"han har kundgjort dig, o Menneske, hvad godt er; og hvad kræver Herren af dig, uden at du skal øve Ret og gjerne vise Kjærlighed og vandre ydmygelig med din Gnd." (Micah 6, 8.)

Skuffet og Arg forlod Skæptikeren Platformen, overvældet af sine Kameraters Haan og de kristnes stormende Jubel.

Ingen Kristen kunde ønske sig en bedre Prøve end denne. Skriften taalor at blive læst ifrå og læst for dens bitreste Fiender, thi "hvært Guds Ord er pært, som Sølv latret i en Smelteovn af Jord."

(Efter H. L. Hastings.)

### Konfirmandklasse.

I Forbindelse med Skolen vil der ogsaa blive en Konfirmands-klasse, hvor Undervisningen og Konfirmationen kan foregaa en paa Norsk eller Engelsk. Norsk foretrakkes!

Konfirmandterne anmodes om at møde i Konfirmandtværelset i Universitetet Mandag den 10de Oktober Kl. 10 Form., medbringende det nye Testamente, Vogts Bibelhistorie, Katekismus og Forklaring, samt Salmebog. De, som vil læse disse Bøger paa En-

gelsk, vil bringe dem med, hvis de har dem.

Vi skal imidlertid sørge for at have et Oplag af Bøger tilsalgs her ved Skolen.

T. Larsen.

### Vor Børneskole.

Børneskolen vil i det kommende Aar drives hovedsagelig efter den ifjor fulgte Plan. Undervisning gives i Religion, Norsk og Salmesang, samt i de Fag, som almindelig læres i Common-Skolen, saasom engelsk Læsning og Grammatik, Geografi, Fysiologi, Regning, med mere. I Religion undervises der baade paa Engelsk og Norsk og Forældre bedes derfor om at lade os vide, i hvilket Sprog de ønsker deres Børn skal modtage Undervisning.

Det Lokale, som ifjor benyttedes, blev forladt og i andre Henseender mindre bekvemt. Vi har derfor især fundet det nødvendigt at sætte istand et større Værelse paa første Etage i Bygningens nordre Fløj til Brug for Børneskolen.

Da det i flere Henseender er forbundet med Vanskeligheder at have Børn og voksne i samme Bygning, har vi især ordnet det paa den Maade, at kun voksne faar bo i Bygningen. For Børn, som sendes til Skolen langveis fra, vil der blive sørget for Plads i paatidelige og kristeligssindede Familier i Nærheden af Skolen, hos hvem de vil faa Kost, Logi og Tilsyn for en rimelig Godtgørelse.

For Undervisning i Børneskolen betales 40 Cents pr. Uge, \$4 for Høst Terminen, 12 Uger; \$4 for Vinter Terminen, 12 Uger; \$3.50 for Vaar Terminen, 10 Uger; \$10 for hele Skoleaaret, som bestaar af 34 Uger.

For Kost, Logi og Tilsyn for Børn under 12 Aar betales \$1.25 pr. Uge, over 12 Aar \$1.35 pr. Uge. Lægetilsyn 50 Cents pr. Termin.

Betalingen for Undervisning, Kost, Logi og Lægetilsyn ordlægges forskudsvis.

Høstterminen begynder den 4. Okt. 1898.

Vinterterminen begynder den 3. Jan. 1899.

Vaarterminen begynder den 28. Mars, 1899.

Begjæring om Oplysnlager og Optagelse sendes til Bestyreren,

N. J. HORN,  
Parkland, Wz.

### Tacoma Marked.

#### HVEDE.

Club.....pr. Bushel 61c  
Blue stem.... " " 64c

#### HAVRE, HØ ETC.

Havre, hvid, pr. Ton \$24 til 25.00  
Hø, Timothy " " 12.00  
" Kløver " " \$8 til 10.00  
" Alfalfa " " ..... \$8.00  
Halm " " ..... 6.00  
Majs " " ..... \$23.00  
Bønner pr. Pund 2 a 3c  
Torrede Erter pr. 100 B... 1.75  
Grønne " " ..... 2.25  
Humle....pr. Pund 9 a 10c

#### FLOUR.

Olympic.....pr bbl. \$4.50  
Swan..... " 4.50  
Snowball..... " 4.40  
Idaho..... " 3.85  
Daisy..... " 4.00  
Big Bend..... " 4.50  
Havremel..... 100 B. 2.87  
Rugmel..... " 2.15

#### PERD.

Knust Byg pr. Ton. \$28.00  
Bran " " 13.50  
Shorts " " 15.00  
Chicken feed " " 22.00  
Chop " " \$18.00  
Knust Majs " " 22.00  
Oljekage " " 33.00

#### POTETEL.

Burbanks pr. Ton \$8.00  
Galrod pr. 100 Pund 40 Cts  
Rødbeder " " 50 Cts.

#### FRUGT.

Jordbær pr. crate \$1.25  
Apelsiner " Box. \$2.50 a 3.00  
Lemoner " " \$3.00 a 3.50

#### SMØR OG OST.

Wash. Meieri Smør pr lb. 18c  
Ost " " pr. lb. 16c  
Ost " " pr. lb. 12c

#### ÆG, HØNS etc.

Høns pr. Dussin \$4.00 a \$6.00  
Gjæs " " 9.00 a \$9.50  
Kalkuner " lb 12 a 13c  
Æg " Dussin 19c

#### KVÆG, FAAR OG SVIN.

##### (Levende Vægt.)

Stude pr. 100 lb \$3.25 a \$3.50  
Kjøer " " 2.50 a \$2.75  
Svin " " \$4.75 a \$5.00  
Faar " " \$3.25 a \$3.50

## Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County

Furnished by

Commonwealth Title & Trust Company  
1219 Pacific Avenue.

Telephone 101 - - Tacoma, Wash.

**Betalt for Herold.**

E. Mensen, Parkland, Wn. 50c; Ellen Anderson Sättran, Pelican Rapids, Minn. 50c; H. O. Vermedahl, Hatton, N. D. 15c; E. Rallsen, Norway Lake, Minn. 81; C. Johnson, Helena, Mont. 50; Rev. L. Carlson, Great Falls, Mont. 50c; Rev. Geo. O. Lane, Fairhaven, Wn. 50; Paul Flakay, Buckley, Wn. 82; Rev. O. H. Aaberg, Devils Lake, N. D. 50c; Mrs. Rev. Hoyer, Strum, Minn. for Distrikts Kvindef. 50c; Ole O. Larsen 50c, Ole T. Kjendstad 82, S. C. Anderson 50c, alle fra Portland, N. D.; Mrs. Paul Lingen, Cyrus, Minn. 50c; Annie Andersen, Portland, Ore. James Halvorson, Billings, Mont. 50c; Rev. Laurits Nissen, Wilbur Wn. 50c; Chas S. Overbee, Sherman, S.D. \$1.50; T. S. Sweed, Lake Mills, Ia. \$1.50; Even Mathiesen, Ed. Olson, Pelican Rapids, Minn. hver 81; Cornelius Jacobson, Ilwaco, Wn. 25c; Tom Stensland, Chinook, Wn. 25c; Mrs. Ole Vernsen, Skamokowa, Wn. 50c; Mrs. Chris Ness 50c, Olaus Indregard 50c, fra Astoria, Ore.; Mrs. Caroline Olson, Eau Claire, Wis. 81; Iver Skjensby, Christine, N. D. 50c; B. L. Foss, Silverton, Ore. 50c; Mrs. E. Berg, Tacoma, Wn. 81.



**TIL ET VORDENDE BARNEHJEM.**

Ved Past. J. Moses fra Skogheims Kvindeforening, Redmond, Wn. 85. Ved G. O. Rustad fra Mrs. J. Davies, Richwood Mgh., Past. B. J. Larsens Kald 82. Th. Olsen, Grantsburg, Wis., Past. A. J. Andersens Kald, 810.



**BIDRAG TIL GJÆLDENS AFBE- TALING.**

Terje Ellefsen (paa ny Subskription ved Arbeide) 85.



**BIDRAG TIL PAC. LUTH. UN'ITY.**

Fra Genesee, Idaho, Past. M. A. Christensens Kald, 25 Bush. Hvode, hvorfor fremsendt som Forskudsbetaling 815.

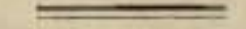
T. Larsen.



**BIDRAG TIL INDREMISSIONEN.**

Konfirmationsoffer fra Stanwood Menighed, Past L. C. Foss Kald, 828.50.

J. L. Rynning



Glem ikke at bidrage til Indremissions Kassen.

**Til Kirkegjældens Afbetaling i Seattle.**

Ved Past. J. Moses fra Skogheims Kvindeforening, Redmond, Wn. 810.

**Den store Gevinst.**

En Kone, kom en Dag til en Prest og sagde:

"Jeg skal aldrig mere høre Dem prædike; thi det er ikke Sandhed, hvad De forkynder Menigheden."

Paa Prestens Spørgsmaal, hvad det var i hans Prædiken, som havde forarget hende, svarede hun:

"De prædikede en Søndag om Bønnen og sagde, at Vorherre gjerne vilde bønhøre os. Men det er ikke sandt; for nu har jeg i 40 Aar sent og tidlig bedt om at vinde det store Lød i Lotteriet, og jeg har endnu aldrig vundet det!"

Presten forklarede hende, hvor naadig Gud havde været mod hende, at han ikke havde opfyldt denne hendes Bøn; thi var dette sket, da havde hun vistnok ganske forladt ham. Men sejt hun i 40 Aar havde bedt ilde, for at fortære det, som hun bad om, "i sine Vellyster," saa havde hun dog ved denne Leilighed havt Gud i Tanker, og dette kunde maaske endnu blive hende til Frelse, naar hun lærte at bede om det, der var mer værd end at vinde i Lotteriet, nemlig om Syndsforladelse, Naade og Frelse.

Presten havde virkelig den Glæde, at hun lærte at bede, saa Herren kunde bønhøre hende; thi hun blev inden sin Død en opvadt og oplyst kristen.

Er det til Gavn, Gud negter ei; Er det til Skade, han siger nei.

**P. HOLMGREN, MERCHANT TAILOR**

ORDERS PROMPTLY EXECUTED  
PRICES LOW.  
195 R. R. Str. TACOMA, Wn

— Tacoma. S. Olsen paa Tacoma Ave., har faaet et umaadeligt stort Lager af nye Sko og Støvler fra Østen, saa han har indrettet sit Lagerværelse som Tillæg til Butikken.

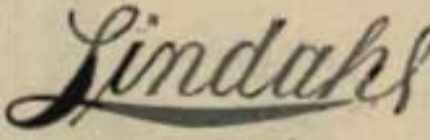
Se vor Bekjendtgørelse om Børneskolen paa et andet Sted i dette Nr.

**Mt. Tacoma Route**

Tacoma & Columbia River Ry.  
TIME CARD. Effective June 1, 1908.

Leave Lake Park.	Arrive Tacoma.	Leave Tacoma.	Arrive Lake Park.
7:00 A. M.	7:40 A. M.	10:45 A. M.	11:25 A. M.
1:00 P. M.	1:40 P. M.	3:45 P. M.	4:25 P. M.
6:00 P. M.	6:40 P. M.	6:45 P. M.	7:30 P. M.

Connects Tuesday, Thursday and Saturday with Stage Line for Benston, Glenis, Eatonville, Meta, Elbe, Ashford, Longsmire's Hot Springs and Mineral City, carrying freight, passengers and mail. For further particulars apply to  
E. O. Erickson Agt. Parkland, Wn.  
E. G. Dorr, G. F. & P. A. Tacoma, Wn.



**Photographer.**  
Studio 919 C Street.  
TACOMA, WASH.

**Vor Frelser's norsk luth. Kirke**

Hj af So 1 og 17th St.  
TACOMA, WASH.  
CARLO A. SPERATI,  
Pastor.

Bopæl: 2550 So. 1 St.

**Gudstjenester:**

Søndag 9:30 A. M. .... Søndags- skole.  
" 11 A. M. .... Holmessogudstjeneste.  
" 7:45 P. M. .... Aftensang.  
Onsdag 8 P. M. .... Kor Øvelse.  
Lørdag 9 A. M. .... Lørdagskole.  
Hver 1ste og 3die Torsdag Aften i Maanedeu, Ungdomsforening  
Hver 2den og 4de Torsdag Ef.m. i Maanedeu, Kvindeforening.

**J. C. PETERSEN, PARKLAND, WASH.**

**Practical Horse-Shoer and Wagon - Maker.**

All kinds of Repairing done at Reasonable Prices.  
*Give me a call.*

Skriv til Prof. N. J. Hong, Parkland Wash., efter Skolens nye Katalog.

**Bekjendtgørelse.**

Past. Hans M. Gundersens Adresse er nu: 818 9th Str., Hoboken N. J.

**Pacific Distrikts Præster.**

- Berg, N. I. Kalispell, Mont.
- Blakkan, I. J. 291 Everett, Wn.
- Brevig, T. L. Port Clarence [Alaska.
- Christensen, M. A. Genesee, Ida.
- Foss, L. C. Stanwood, Wash.
- Gundersen, H. M. 119 Pontius [Ave. Seattle, Wash.
- Grønsborg, O. 1414 10th Street [Oakland, Cal.
- Hagoes, O. Lawrence, Whalcom [Co. Wash.
- Harstad, B. Parkland, Wash.
- Hoel, C. S. B. 1631 Howard Str. [San Francisco, Cal.
- Holden, O. M. Astoria, Oregon.
- Ingebrigtsen, C. B. Rockford, [Wash.
- Jensen, A. H. Cor. A. & Pratt [Strs. Eureka, Cal.
- Johansen, J. 521 Nelson Ave. [Fresno, Cal.
- Larsen, T. Parkland Wash.
- Möhl, Chr. 165 San Carlos Ave [San Francisco, Ca.
- Nissen, L. Wilbur, Wash.
- Pedersen, N. Silverton, Oregon.
- Rødsater, Theo. A. Anaconda, [Mont.
- Sperati, C. A. 2550 So. 1 Str [Tacoma, Wash.
- Stensrud, E. M. 2917 Howard [Str. San Francisco Cal.

Skriv til Prof. N. J. Hong, Parkland, Wash., efter Skolens nye Katalog.

## Parkland-Nyheder.

— Se Forandringen i Ankomst- og Afgangstiden for Lake Park Motor paa Side 7.

— Kvindeforeningen møder Onsdag den 1ste ds. Klok. 2 Efterm. hos Mrs Dr. Rynning, Fern Hill.

— Eleverne ved Skolen har organiseret en Boardingclub med Prof. J. M. Peterson som nestyrer og La. urevig som Kasserer. August Buschman blev valgt til at forestaa Indtjeb for Club'en.

— Miss Martha Simonsen, som skal være Lærerinde ved Børneskolen, ankom hertil sidste Søndag efter en behagelig Rejse. Hun har Lovord forat være en dygtig Lærerinde, og vi er glad ved at kunne ønske hende velkommen til Parkland.

— Den tyske Missourisyndes Prest i Tacoma, Past. Behrus, har lovet at holde engelsk Aftengudstjeneste ved Skolen to Gange om Maanedn. Engelske Gudstjenester er her aldeles nødvendige, da der er saamange af Eleverne, som ikke forstaa Norsk.

— Bidrag til nye Typer for Herold indsamlet ved Ingebrøt Larsen: Past. J. Tingelstad, L. J. Evens, Martin Solberg, M. Mehus, L. C. Svensen og H. H. Skadeland, Peder Paulsen, alle fra Portland, N.D., hver \$5. O. T. Andrews, O. P. Sakke, hver \$5, og Andrew Pederson \$1 alle fra Mayville, N. D.

— Gunnar Solvold og Hustru holdt forleden Søndag Eftermiddag Bryllup for sin næstældste Datter Johanna og Martin A. Wall af Tacoma. Past. Larsen forrettede Vielsen. En stor Skare Slægtninge og Venner fra Vashon Island, Tacoma og Parkland var forsamlet.

Det var et meget hyggeligt Bryllup.

“Herold” ønsker det unge Par megen Lykke i Livet og Salighed i Døden.

I Tirsdags begyndte Pacific Luth. University sin Virksomhed for dette Skoleaar. Prof. Hong tror ikke paa Festligheder og lange Taler ved saadanne Leiligheder og havde derfor arrangeret sin faa Aabaingseeremonier som mulig. Efterat have afsunget et Par Salmeyers og holdt en kort Andagt gik han med en Gang over til at forklare for Eleverne den paatankte Skoleplan. Af Prester var blot Pastorerne T. Larsen og C. Sperati tilstede. Ialt er der nu 48 Elever ved Skolen og mindst dobbelt saamange ventes. Blandt de anmeldte er ogsaa en dansk Gut fra New York City.

# The Pacific Lutheran University, ...Parkland, Washington...



## FOUR COURSES OF STUDY:

Preparatory. Normal. College Preparatory. Commercial.

Also Excellent Advantages for Learning Music, Painting and Dress Making.

Beautiful Location, Genial Climate, Modern Conveniences, Steam Heating, Electric Light. Students may Select their own Branches.

Thorough Work in all Departments.

## Tuition Low.

Fall Term, twelve weeks.....	\$11 00
Winter Term, twelve weeks.....	11 00
Spring Term, ten weeks.....	9 00
Per Year, thirty-four weeks.....	25 00

## Board at Cost.

Boarding Club operated by the Students furnishes Board at actual Cost.

Room.....50 Cents per Week.

Fall Term Opens October 4, 1898.

We can't tell you all about it here. Write for our new handsome Catalogue.

N. J. HONG, Principal,

Parkland, Washington.